

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.565
4 August 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة

لجنة القانون الدولي

الدورة الخمسون

جنيف، ٢٠ نيسان/أبريل - ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨

نيويورك، ٢٧ تموز/يوليه - ١٤ آب/أغسطس ١٩٩٨

مسؤولية الدولمشاريع المواد التي اعتمدها لجنة الصياغة مؤقتا

الباب الأول ...

الفصل الأول

أحكام عامة

المادة ١

مسؤولية الدولة عن أفعالها غير المشروعة دوليا

كل فعل غير مشروع دوليا تقوم به الدولة يستتبع مسؤوليتها الدولية.

[المادة ٢]

[إمكان اعتبار أي دولة مرتكبة لفعل غير مشروع دوليا]

[محذوفة]

المادة ٢ [٣]*

عناصر فعل الدولة غير المشروع دوليا

ترتكب الدولة فعلا غير مشروع دوليا إذا كان التصرف المتمثل في عمل أو امتناع عن عمل:

* الرقم الوارد بين قوسين معقوفين هو رقم المادة المناظرة التي اعتمدت في القراءة الأولى.

9822746

(أ) يعزى إلى الدولة بموجب القانون الدولي؛

(ب) يشكل انتهاكا لالتزام دولي على الدولة.

المادة ٣ [٤]

وصف فعل الدولة بأنه غير مشروع دوليا

وصف فعل الدولة بأنه غير مشروع دوليا أمر يحكمه القانون الدولي. ولا يتأثر هذا الوصف
بكون الفعل ذاته مشروعا في القانون الداخلي.

- - - - -